



Marina Sáez

AIGUAGIM



EDITORIAL
FINESTRES



COMPRAR EL PA A BARCELONA S'HA CONVERTIT, EN ELS ÚLTIMS ANYS, EN UN ESPORT DE RISC.

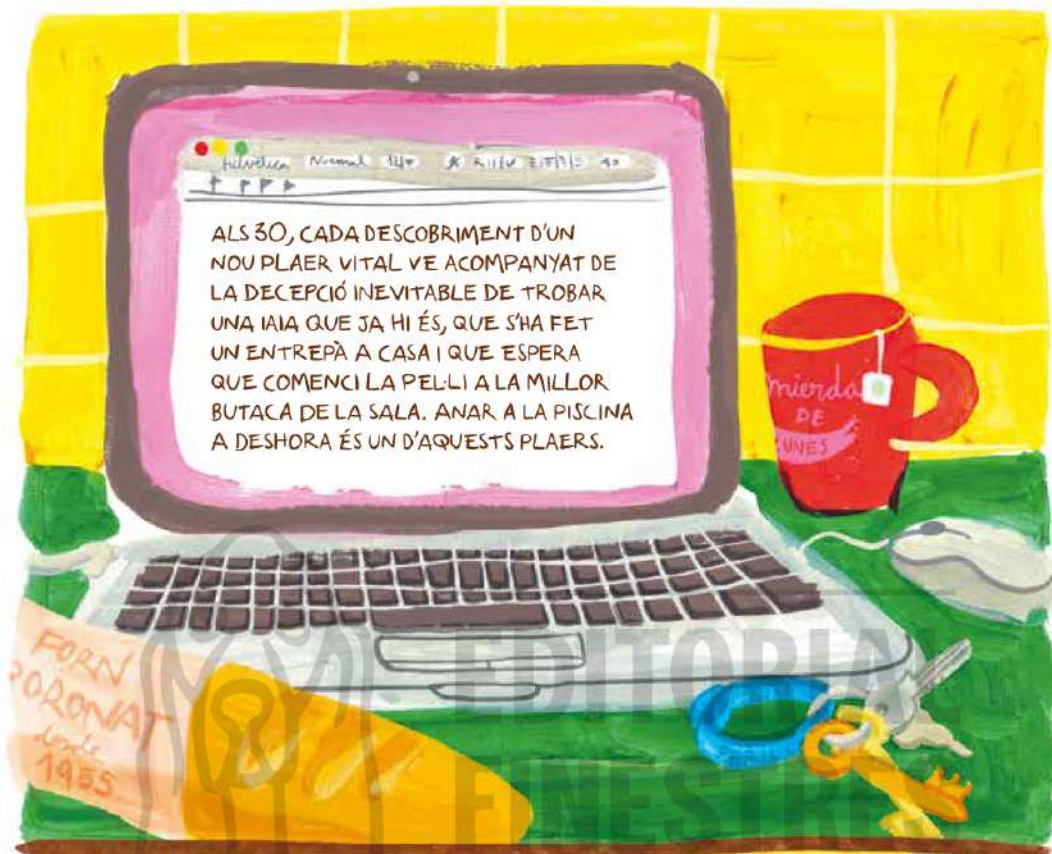


ABANS ANAVA AL FORN MODERNET DEL COSTAT DE CASA, BONÍSSIM:



ARA VAIG AL SANT BORONAT, UN LLOC DE TOTA LA VIDA ON T'ATENEN AMB PROFESSIONALITAT I CARINYO:





EN GENERAL ES POT DIR QUE HA TINGUT MOMENTS MILLORS.



ELS SUPERMERCATS ESCASSEGEN, LES MERCERIES AGONITZEN I LES TINTORERIES JA SÓN HISTÒRIA.



PERÒ LES PROTAGONISTES D'AQUESTA HISTÒRIA SÓN MÉS DE BOXETS QUE DE COFFEE TO GO.

QUI PENSI QUE NEDAR ÉS UNA ACTIVITAT SOLITÀRIA ESTÀ MOLT EQUIVOCAT.



CLOTILDE, 91 ANYS.

EN FA 27 QUE VE. VA COMENÇAR A VENIR PERQUÈ TÉ LA PÒLIO I L'AIGUA LI FA BÉ, DIU: «ABANS DE VENIR NO EM PUC NI MOURE, I QUAN SURTO ÉS COM SI M'HAGUessin INJECTAT UNA DOSI DE VIDA.»

ALFONSITA, 94 ANYS.

LA MATUSELEM DE LA PISCINA, EN FA 24 QUE VE, VA COMENÇAR A VENIR QUAN SE LI VA MORIR EL MARIT. QUAN LI FAIG LA FOTO, DIU QUE M'HI FIXI BÉ, QUE TÉ ELS ULLS BLAUS.

CARMETA, 77 ANYS.

EN FA 33 QUE VE, I HO FA PER GUST, DIU. ÉS BILIELRÀPIDO REENCARNAT EN ÀVIA, EN EL TEMPS QUE JO EM POSO LA CREMA ELLA JA S'HA ACABAT DE VESTIR I ESTÀ A PUNT PER TOCAR EL DOS.



BRIGIT, 82 ANYS.

EN FA 14 QUE VE. VA COMENÇAR A VENIR QUAN VA ACABAR LA SEVA CARRERA DE TENISTA AFICIONADA, ES VEU QUE AL SEU MARIT LI AGRADAVA MOLT EL TENIS. QUINA CASUALITAT... ÉS LA IAIA HOT DE LES CALCES QUELVIN CLEIN.

PATRICIA, 91 ANYS.

EN FA 30 QUE VE, «TANTOS COMO EL GIM», DIU. O ELLA O LA CARMETA S'HAN DESCOMPTAT. VA COMENÇAR A VENIR PER UNA HÈRNIA DISCAL: -¿Y QUÉ TAL LA TIENE AHORA, LA HERNIA?- ¡PUES LA VERDAD QUE NO SÉ!

JASMINA, 78 ANYS.

VA COMENÇAR A VENIR PER MANTENIR LA LÍNIA, ELLA NO TÉ CAP MARIT MORT PERQUÈ ÉS SOLTERA, DIU. VA TENIR UN AMANT ALEMANY, I NO VOL SORTIR A LA FOTO PERQUÈ «ELLA NO ÉS CAP IAIA.»

EM PREGUNTO SI AVUI DEVEN HAVER VINGUT TOTES:



CHARO, 67 ANYS.

EN FA 20 QUE VE. L' SPEEDY GONZALES DE LA PISCINA. NEDA COM UNA DOFINA I MARXA CAGANT LLET'S A CUIDAR A «SU MAMÁ». ANTIFA, ANTICAPI I ANTINET'S. «¡AH, Y NI CHARITO NI HOSTIAS! CHARO, ME LLAMO.»



CONSOL, 76 ANYS.

EN FA 25 QUE VE, DES QUE VAN OBRIR. VA COMENÇAR A VENIR PER FER-SE PASSAR UN DISGUST. M'EXPLICA QUE DESPRÉS DE LA PISCINA, TAMBÉ VA A PATCHWORK I A CATALÀ, QUE HO APUNTI.



LUCÍA, 82 ANYS.

VE DES QUE VA ENVIDUAR. «¡PUES YO VENGO A CANTAR Y A PASÁRMELO BIEN, HIJA! Y A NADAR! ¡QUE ESTE CUERPITO SERRANO NO SE MANTIENE SOLO!» PORTA TATTOOS I, NO HO HA DIT, PERÒ TAMBÉ BALLA.



CONCHI, 76 ANYS.

EN FA 23 QUE VE. VA COMENÇAR A VENIR «PARA ESTAR GUAPA, CIELO». PORTA EL CABELL CARDAT I SABATES DE TALÓ AMB XANDALL, PERÒ QUE ELLA «SE ARREGLA EN CASA, ESTO ES SOLO PARA VENIR AQUÍ, ¿EH?»



ANGELINA, 79 ANYS.

«AI NO HO SÉ, NENA, QUANTS ANYS FA QUE VINC! VINC A FER PETAR LA XERRADA I A MOURE L'ESQUELETU», DIU. ÉS EL CUL D'EN JAUMET, ARGENT VIU, UN REMOLÍ D'ENERGIA I DIVERSIÓ.



MONTSERRAT, 87 ANYS.

VA COMENÇAR A VENIR PER FER ESPORT, FA 27 ANYS, «QUAN ELS NETS EM VAN DEIXAR VENIR! AU VES!». EXPERTA DE REFERÈNCIA EN INDUMENTÀRIA SENIOR. ALEGRE COM UN PICAROL.



오늘의 수영장

마리나 차메스 지음 | 문주선 옮김

AIGUAGim





최근 몇 년 사이에 바르셀로나에서 빵을 사는 것은 위험한 스포츠가 되어 버렸다.



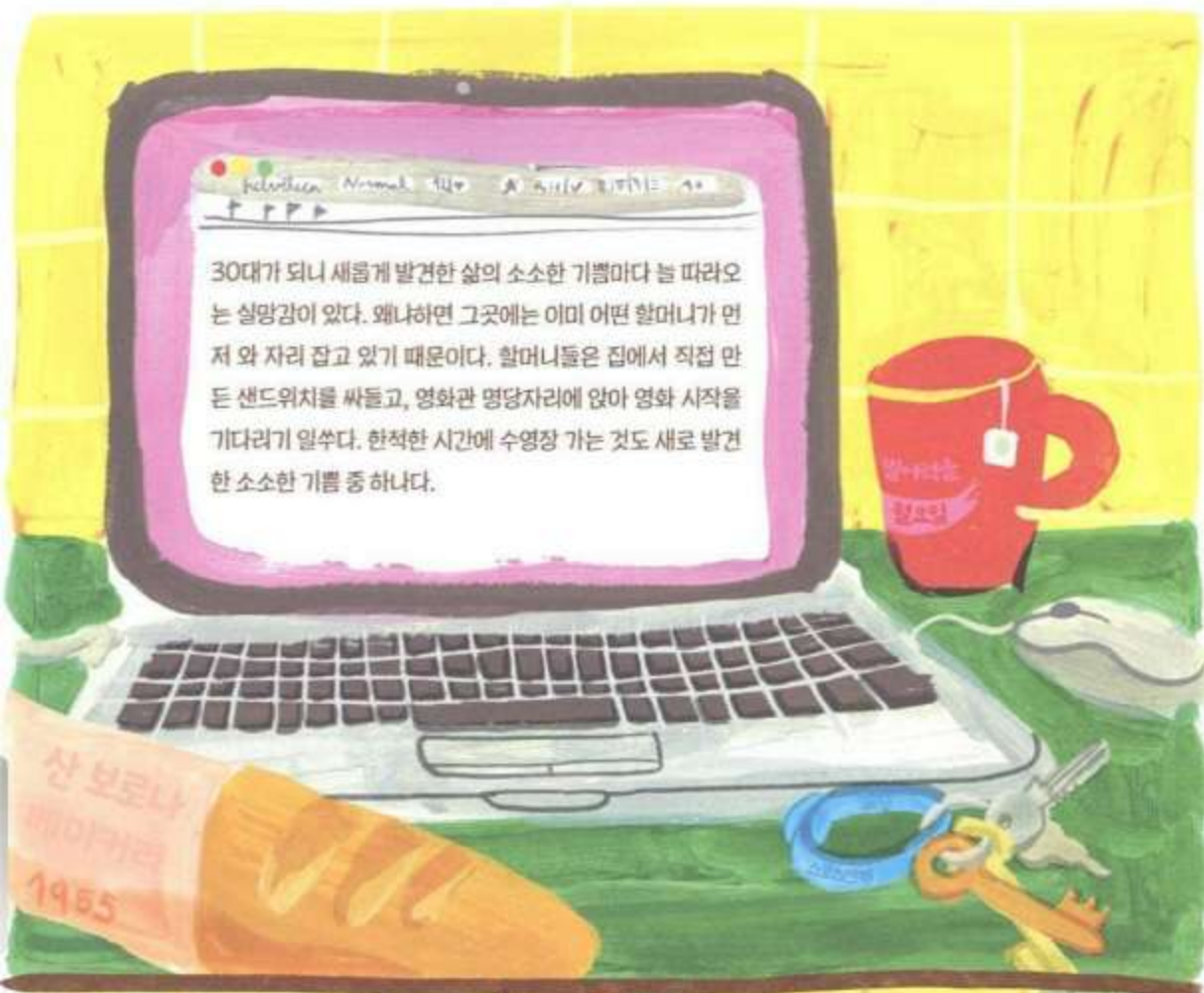
예전에는 집 근처 힙한 빵집에 가는 일이 최고의 즐거움이었다.



그래서 이제 전문성과 다정함으로 푹푹 뭉친 나의 인생 빵집, 산 보로나로 간다.



전체적으로 보면, 전성기는 이미 지났다고 할 수 있다.



슈퍼마켓은 희귀해지고, 잡화점은 숨이 켜어지고, 세탁소는 전설이 되었다.



하지만 이 이야기의 주인공들은 레이크아웃 커피보다는 레이스 뜨개질에 관심이 많다.



클로틸데, 91세

수영 27년 차. 소아마비 때문에 시작했는데, 물속에서 자유를 느낀다고. 전에는 움직이는 것조차 힘들었는데, 지금은 새 삶을 접종받은 기분이라고 한다.



알폰시타, 94세

이 구역의 최고령자. 남편이 세상을 떠난 뒤부터 24년째 다니는 중. 사진을 찍을 때 자신의 파란 눈을 강조한다.



카르메라, 77세

33년째 다니고 있고, 그냥 좋아서 한다. 전설적인 총잡이 빌리 더 키드의 환생이 아닐까 의심될 정도로 모든 게 빠르다. 운동 후 내가 겨우 얼굴에 뽀샤시를 바르는 사이, 그녀는 모든 준비를 마치고 수영장을 나선다.



브리지트, 82세

14년 경력의 소유자. 아마추어 테니스 선수였는데, 은퇴하면서 이 운동을 시작했다. 남편이 테니스를 무척 좋아한 듯. 캘빈 클라인 팬티를 사랑하는 핫한 할머니.



파트리시아, 91세

30년째 다니는 중. 수영장장도 함께한 세월이 어마어마하다. 허리 디스크 때문에 다니기 시작했단다. "지금은 좀 어떠세요?" "잘 모르겠는데?"



하스미나, 78세

몸매 유지를 위해 다님. 비혼이므로 죽은 남편 따위는 없다고 한다. 독일인 애인이 있었다. "나는 할머니 아니니까, 그런 식으로 낙인 찍지 마!"



차로, 67세

20년째 다니고 있다. 이 구역의 돌고래로, 수영을 마치면 어머니를 돌보기 위해 빠르게 사라진다. 반파시스트, 반자본주의자, 반손자주의자.
“애칭 같이 간지러운 걸로 나를 부르지 말아 줘.”

콘술, 76세

수영장 오픈 멤버로 25년 차다. 불안함을 다스리기 위해 운동을 시작했다. 끝이면 수영과 카탈루냐어 수업에 간다.

루시아, 82세

남편과 사별하고 다니기 시작했다. “나 여기 노래 부르러 오잖아. 물론 수영하러도 오고. 이 탄탄한 몸이 그냥 유지되는 게 아니라고.” 몸에 타루도 있고, 말은 안 하지만 춤도 추러 다닌다.

콘치, 76세

23년째 다니는 중. “예뻐지려고 다니지, 자기야!” 늘 볼륨 풍성한 머리에 힐을 신는다. “여기 올 때나 이려고 다니는 거지, 뭐.”

안젤리나, 79세

“아이고, 여기 얼마나 다녔는지 나도 몰라. 수다 떨려고 이 몸뚱이 이끌고 오는 거여.” 그녀는 잠시도 가만 있지 못하는 불안증 환자기도 하지만, 이 구역의 에너지원이자 개그 캐릭터다.

몬세라트, 87세

운동이 목적인 27년차 회원. “손주들이 다 커서 이제 겨우 다니는 거야.” 시니어 패션의 선두 주자이자 행복 그 자체.